

Разделить грамоту на слова можно так:

По поклонъ от Смешка Фоми цо оставиле в
Оцѣкозе у Микиши...

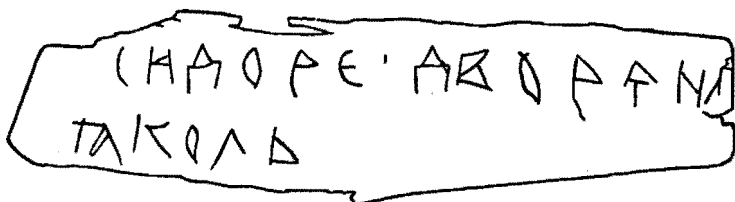
Слово **цо** означает «что» (такое значение слова **чо** — см. словарь Срезневского; здесь, кроме того, новгородское цоканье). Слово **оставиле** означает «оставил» (см. Введение). Слово **Оцѣкозе**, вероятно, — название местности.

Грамота № 12

Грамота № 12 найдена в третьем строительном ярусе, в квадрате 255, на глубине 1,6 м, у самой мостовой Холопъей улицы, у наружной северо-восточной стены жилого сруба, стоявшего на западном углу перекрестка Великой и Холопъей улиц. Это отрывок.

Текст:

сидоре.дворан-
наколь



0 1 2 3 см

Прорись грамоты № 12

Длина грамоты 0,13 м, ширина 0,03 м.

Буква **д** на высоких ножках характерна для скорописи и позднего полуустава (Карский, 184). Здесь ножки у обеих букв **д** даже длиннее, чем кузов. Иотованное **а** с чертой в самой верхней части распространилось в XIV в. (Щепкин, 103), но могло, конечно, держаться и дольше. Применение этой архаической буквы в позднее время закономерно в начале слов (Карский, 206). Юс малый в этой грамоте уже приближается по форме к современной букве **я**, что говорит скорее о XVI в.

Эта грамота, равно как и предыдущая, палеографически и стратиграфически моложе всех остальных, она относится к рубежу XV и XVI вв.

Объединить общим смыслом эти три слова (разделение их очевидно) трудно: отрывок слишком краток. Слово **Яколь** означает «Яковлев». В Новгородской летописи упоминается «церковь святого Никола на Яколи улице» (НЛ, 23). В других случаях та же церковь помещается «на Яковли улице».